



香港學術及職業資歷評審局
Hong Kong Council for Accreditation of
Academic & Vocational Qualifications

評審報告（摘要）

僱員再培訓局

課程覆審

痺痛舒緩推拿基礎證書（兼讀制）

2017年9月

此評審報告乃由香港學術及職業資歷評審局（評審局）根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）賦予其「評審當局」的職權而發出。本報告述明其評定、評定的有效期以及規限評定之效力的條件或限制。

1 簡介

1.1 僱員再培訓局(Employees Retraining Board)是獨立法定組織，根據《僱員再培訓條例》於 1992 年成立。僱員再培訓局提供的課程是以市場為導向，就業為本，靈活配合市場變化。僱員再培訓局透過統籌、撥款和監察，委任培訓機構提供培訓課程及服務，培訓中心分佈港九新界各區，地區網絡廣闊。現時僱員再培訓局提供約 700 項具市場需求及事業前景的培訓課程，範疇涵蓋近 30 個行業。

1.2 受僱員再培訓局（以下簡稱為「再培訓局」）所託，評審局乃根據訂立的服務協議書內列明之職權範圍以及相關之評審指引，為《痺痛舒緩推拿基礎證書（兼讀制）》進行課程覆審，以評定課程能否達致其目標和達到資歷架構第 2 級之標準。

2 評審局之評定

評審局在充分考慮評審小組之建議後，作出以下評定：

批准

| 營辦者名稱 | |
|-------|--|
| | 1. Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB) 香港民主民生協進會（再培訓） |
| | 2. Hong Kong Employment Development Service Limited (ERB) 香港職業發展服務處有限公司（再培訓） |
| | 3. The Hong Kong Confederation of Trade Unions (ERB) 香港職工會聯盟（再培訓） |
| | 4. The Evangelical Lutheran Church of Hongkong (ERB) 基督教香港信義會（再培訓） |
| | 5. The Hong Kong Federation of Trade Unions (ERB) 香港工會聯合會（再培訓） |
| | 6. Heung To College of Professional Studies (ERB) 香島專科學校（再培訓） |
| | 7. The Industrial Evangelistic Fellowship Limited (ERB) 工業福音團契有限公司（再培訓） |
| | 8. KCRA Community Education Enhancement Center Limited (ERB) 葵協社區教育拓展中心有限公司（再培訓） |
| | 9. Methodist Centre (ERB) 循道衛理中心（再培訓） |
| | 10. Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre (ERB) 香港聖公會麥理浩夫人中心（再培訓） |

| | |
|-----------------|--|
| | 11. Vassar International Chinese Medical Society Limited (ERB) 華夏國際中醫學會有限公司 (再培訓) 12. Yan Oi Tong Limited (ERB) 仁愛堂有限公司 (再培訓) |
| 資歷頒授者名稱 | Employees Retraining Board 僱員再培訓局 |
| 進修課程名稱 | Foundation Certificate in Pain Release Massage (Part-time) 痺痛舒緩推拿基礎證書 (兼讀制) |
| 資歷名稱 (結業資歷) | Foundation Certificate in Pain Release Massage (Part-time) 痺痛舒緩推拿基礎證書 (兼讀制) |
| 主要學習及培訓範疇 | 醫科、牙醫學及健康科學 |
| 子範疇 (主要學習及培訓範疇) | 其他治療 |
| 其他學習及培訓範疇 | 不適用 |
| 子範疇 (其他學習及培訓範疇) | 不適用 |
| 行業 | 不適用 |
| 行業分支 | 不適用 |
| 資歷架構級別 | 第 2 級 |
| 資歷學分 | 9 |
| 授課模式及修讀期 | 兼讀制 85.5 學時 (包括 64.25 面授時數) |
| 中段結業資歷 | 不適用 |
| 有效期 | 評審資格有效期由 2018 年 5 月 5 日至 2021 年 5 月 4 日。 |
| 招收學員次數 | 不適用 |
| 新學員人數上限 | 每班學員人數上限為 20 人 |
| 「能力標準說明」為本課程 | <input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否 |
| 「通用基礎能力說明」為本課程 | <input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否 |
| 於資歷名冊上顯示的其他資料 | This is an ERB standardised programme. 此為僱員再培訓局的標準化課程。 |
| 授課地址 | 參閱附錄 |

3 課程資料

以下課程資料乃由營辦者提供。

3.1 課程目標

- 讓學員認識清潔衛生的概念及其重要性；
- 讓學員認識推拿按摩在痺痛舒緩方面的概況及作用，以掌握痺痛推拿及有關理論及操作知識；及
- 協助現職保健按摩師提升職業技能，以有效於日常工作上運用。

3.2 學習成效

完成課程後，學員能夠：

- 認識筋骨損傷及相關理論知識；
- 認識正常人體解剖生理的特點和與痺痛產生的關係；
- 掌握常見身體各部分出現的痺痛症狀，其背後的原因機理，及基本檢查方法；
- 認識執業衛生及用具清潔的重要性；及
- 能運用已獲得的理論及知識協助中醫師處理日常工作。

3.3 課程結構

| 課題 | 資歷學分 |
|-------------------|------|
| 基礎概念及基本檢查方法 | |
| 人體解剖生理 | |
| 痺痛推拿手法及練習、禁忌及注意事項 | |
| 職業安全健康及異常情況處理 | |
| 課程評核 | 9 |

3.4 畢業要求

- 學員的總出席率須達 80%或以上；
- 必須在課程評估考獲整體及格分數(50%)；及
- 必須於期末考試各部份（包括筆試及實務試）考獲及格分數。

3.5 收生條件

- 中三學歷程度及具兩年或以上按摩推拿工作經驗的現職從業員；或
- 僱員再培訓局「保健按摩基礎證書」課程或類同課程的畢業學員；及具工作經驗。

4 上訴

- 4.1 若營辦者對此評審報告中作出的評定感到受屈，可根據《學術及職業評審條例》（第 592 章）第 3 部分向上訴委員會提出上訴。任何上訴必須於收到此評審報告的 30 天內提交。相關的上訴規則，請參閱第 592A 章(<http://www.legislation.gov.hk/chi/home.htm>)，上訴程序則詳列於《學術及職業評審條例》第 13 條；相關資料亦可見於資歷架構網站 <http://www.hkqf.gov.hk>。

5 重大修改

- 5.1 進修課程的評審資格將於有效期屆滿後失效；或假如營辦者在未經評審局批准的情況下，對進修課程作出重大修改，評審局可能於有效期內撤回相關的評審資格。如需向本局申請批准重大修改，請參閱載於評審局網頁的《評審資格重大修改須知》。

6 資歷名冊

- 6.1 通過評審局質素保證程序的資歷均可上載到資歷名冊，並獲資歷架構認可。課程營辦者或資歷頒授機構如欲於資歷名冊上載已通過質素保證的資歷，須向評審局相關部門另行提出申請。
- 6.2 學員在登記有效期內開始修讀相關通過評審的進修計劃，修畢有關進修計劃並獲得載於資歷名冊的相關資歷，其資歷方為資歷架構認可。

報告編號：17/98

檔案編號：VA61/139/201708B1.6

授課地址

- (1) Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB)
香港民主民生協進會（再培訓）
- (a) G/F., No. 10, 11, 14 & 15, Fu Chak House, Chak On Estate, Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗澤安邨富澤樓 10, 11, 14 及 15 號地舖
- (b) Unit 01, 10/F, Millennium City 3, 370 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘觀塘道 370 號創紀之城 3 期 10 樓 01 室
- (2) Hong Kong Employment Development Service Limited (ERB)
香港職業發展服務處有限公司（再培訓）
- (a) 2/F & 4/F, Ying Yu Building, 99 Lai Chi Kok Road, Prince Edward, Kowloon
九龍太子荔枝角道 99 號應如大廈 2 樓及 4 樓
- (b) Unit 2-8A, Wing C, G/F, Lung Wo House, Lower Wong Tai Sin (II) Estate, Kowloon
九龍黃大仙下邨（二區）龍和樓地下 C 翼 2 至 8A 號
- (3) The Hong Kong Confederation of Trade Unions (ERB)
香港職工會聯盟（再培訓）
- (a) 5th Floor, THF (Yuen Long) Commercial Building, 2-8 Tai Cheung Street, Yuen Long, N.T.
新界元朗泰祥街 2-8 號大鴻輝（元朗）商業大廈 5 樓
- (b) Unit 102-103, 1/F, Fourseas Building, 208-212 Nathan Road, Kowloon
九龍彌敦道 208-212 號四海大廈 1 樓 102-103 室
- (c) G/F - 3/F & 5/F, 18 Shek Lei Street, Kwai Chung, N.T.
新界葵涌石梨街 18 號地下至 3 樓及 5 樓
- (d) G/F., Tsui Wo House, Tai Wo Estate, Tai Po, N.T.
新界大埔太和邨翠和樓地下
- (e) Shop 3, 3A, 4 & 4A, 2/F, Tung Yik Building, 8 Yu King Square, Yuen Long, N.T.
新界元朗裕景坊 8 號同益商場 2 樓 3、3A、4 及 4A 舖
- (f) 3/F, Len Shing Building, 162 - 168 Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.
新界元朗青山公路 162-168 號聯昇樓 4 樓
- (4) The Evangelical Lutheran Church of Hongkong (ERB)
基督教香港信義會（再培訓）
- (a) Unit 606-608, 6/F and Unit 1405, 14/F, Rightful Centre, 12 Tak Hing Street, Jordan, Kowloon
九龍佐敦德興街 12 號興富中心 6 樓 606-608 室及 14 樓 1405 室
- (b) Room 207, 208, 405, Grace Lutheran Church & 5/F, Fung Yat Social Service Complex, 364 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung, N.T.
新界葵涌葵盛圍 364 號馮鎰社會服務大樓五樓及天恩堂 207、208、405 室
- (c) 5/F., Kwai Hing Government Offices, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T.
新界葵涌興芳路 166-174 號葵興政府合署 5 字樓
- (d) Room 503, 504, 505A, 5/F & Room 704, 7/F, Kin Wing Commercial Bldg., 24-30 Kin Wing Street, Tuen Mun, N.T.
新界屯門建榮街 24-30 號建榮商業大廈 5 樓 503、504、505A 室及 7 樓 704 室

- (e) Plover Cove Road, Tai Po, N.T. (Former site of Luk Heung San Tsuen Public School)
新界大埔寶湖道（六鄉新村公立學校舊址）
- (5) The Hong Kong Federation of Trade Unions (ERB)
香港工會聯合會（再培訓）
- (a) 2/F - 9/F, 50 Ma Tau Chung Road, Tokwawan, Kowloon
九龍土瓜灣馬頭涌道 50 號 2-9 字樓
- (b) 1/F & 2/F, Independent Building, 499-501A Nathan Road, Yaumatei, Kowloon
九龍油麻地彌敦道 499-501A 號獨立大廈 1 字樓及 2 字樓
- (6) Heung To College of Professional Studies (ERB)
香島專科學校（再培訓）
- (a) 29 Playing Field Road, Mongkok, Kowloon
九龍旺角運動場道 29 號
- (7) The Industrial Evangelistic Fellowship Limited (ERB)
工業福音團契有限公司（再培訓）
- (a) 11/F, Christian Centre, 56 Bute Street, Mongkok, Kowloon
九龍旺角弼街 56 號基督教大樓 11 樓
- (b) G/F & 1/F, 30 San Shi Street, Apleichau, Hong Kong
香港鴨脷洲新市街 30 號地下及 1 樓
- (c) Rm 1, 1/F, Kin On Building, 163-173 Camp Street, Sham Shui Po, Kowloon.
九龍深水埗營盤街 163-173 號建安大廈 1 樓 1 室
- (d) Phase 2, 2/F, Maximall, 233 Electric Road, North Point, HK
香港北角電氣道 233 號城市中心二樓第二期
- (e) 16 Ma Fung Ling Road, Ping Shan, Yuen Long, N.T.
新界元朗屏山孖峰嶺路 16 號
- (8) KCRA Community Education Enhancement Center Limited (ERB)
葵協社區教育拓展中心有限公司（再培訓）
- (a) Rm 5-6, G/F, Kwai On House, Kwai Fong Estate, N.T.
新界葵芳邨葵安樓地下 5-6 號室
- (b) Room 315, 317, 318, 3/F, Kwun Tong Community Centre, 17 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘翠屏道 17 號觀塘社區中心 3 樓 315、317、318 室
- (c) Offices A & B, 5/F, Waitex House, 7-9 Mong Kok Road, Kowloon
九龍旺角道 7-9 號威特商業大廈 5 樓 A、B 座
- (d) G/F., 103-106, Yan Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O
將軍澳翠林邨欣林樓 103-106 號地下
- (e) Portion of 2/F, Western District Community Centre, 36A Western Street, Sai Ying Pun, Hong Kong
香港西營盤西邊街 36A 號西區社區中心部分 2 樓
- (f) 1/F, Chi Wo Commercial Bldg., 20 Saigon Street, Yaumatei, Kln.
九龍油麻地西貢街 20 號志和商業大廈一樓
- (9) Methodist Centre (ERB)
循道衛理中心（再培訓）
- (a) Rm 701-706, 7/F, East Town Building, 41 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong

香港灣仔駱克道 41 號東城大廈 7 樓 701-706 室
(b) 3/F & 4/F, 22 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔軒尼詩道 22 號 3-4 樓

- (10) Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre (ERB)
香港聖公會麥理浩夫人中心 (再培訓)
(a) G/F, 127-144 On Tao House, Cheung On Estate, Tsing Yi, N.T.
新界青衣長安邨安濤樓 127-144 號地下
(b) 22 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories (excluding 3/F)
新界葵涌和宜合道 22 號 (3 樓除外)
(c) Shop 48, Kwai Shing Centre, 3 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T.
新界葵涌和宜合道 3 號葵星中心商場 48 號舖
(d) 101-104 & 108, G/F, Yung Shue House, Lei Muk Shue Estate, Tsuen Wan, N.T.
新界荃灣梨木樹邨榕樹樓地下 101-104 及 108 室
- (11) Vassar International Chinese Medical Society Limited (ERB)
華夏國際中醫學會有限公司 (再培訓)
(a) 2/F, Everwin Mansion, 18 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔莊士敦道 18 號嘉寧大廈 2 字樓
- (12) Yan Oi Tong Limited (ERB)
仁愛堂有限公司 (再培訓)
(a) S1-S5, S17(part), S17A, S26(half) & S27-S33, 2/F, Affluence Garden
Commercial Complex, 33 Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, N.T.
新界屯門青松觀路 33 號澤豐花園商場 2 樓 S1-S5、S17 (部份)、S17A、S26 (半
間) 及 S27-S33 室
(b) 4-6/F, Yan Oi Tong Jockey Club Community & Sports Centre, 18 Kai Man Path,
Tuen Mun, N.T.
新界屯門啓民徑 18 號仁愛堂賽馬會社區及體育中心 4-6 樓
(c) Flat H, 16/F, Legend Tower, No. 7 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon
九龍觀塘成業街 7 號寧晉中心 16 樓 H 室
(d) Room A-B on 3/F and 6/F, Sui Sing Building, 202-204 Cheung Sha Wan Road,
Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗長沙灣道 202-204 號瑞星商業大廈 3 樓 A-B 室及 6 樓